

公安

韩国语实务

공안한국어실무



葛晓娟 编著



中国人民公安大学出版社

ISBN 7-309-05000-0 (CIP) 目録録査中圖

公安

韩国语实务

공안 한국어 실무



葛晓娟 编著

中国人民公安大学出版社
· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

公安韩国语实务/葛晓娟编著. —北京: 中国人民公安大学出版社, 2009. 5

ISBN 978 - 7 - 81139 - 708 - 6

I. 公… II. 葛… III. 公安 - 朝鲜语 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 081643 号

公安韩国语实务

공안한국어실무

葛晓娟 编著

出版发行: 中国人民公安大学出版社

地 址: 北京市西城区木樨地南里

邮政编码: 100038

印 刷: 北京蓝空印刷厂

版 次: 2009 年 6 月第 1 版

印 次: 2009 年 6 月第 1 次

印 张: 5.875

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

字 数: 136 千字

书 号: ISBN 978 - 7 - 81139 - 708 - 6/H · 001

定 价: 25.00 元

网 址: www.phcpps.com.cn www.porclub.com.cn

电子邮箱: cpep@public.bta.net.cn zbs@cppsu.edu.cn

营销中心电话 (批销): (010) 83903254

警官读者俱乐部电话 (邮购): (010) 83903253

读者服务部电话 (书店): (010) 83903257

教材分社电话: (010) 83903259

公安图书分社电话: (010) 83905672

法律图书分社电话: (010) 83905637

公安文艺分社电话: (010) 83903973

杂志分社电话: (010) 83903239

电子音像分社电话: (010) 83905727

本社图书出现印装质量问题, 由本社负责退换

版权所有 侵权必究

序

葛晓娟是我院的年轻教师，有着专业英语的学习经历，同时也具有韩国釜山外国语大学的留学经验，具备优秀的韩语水平。步入大学英语讲堂不久的她，发现在天津公安教育中的韩国语教学的空白，并决心要用自己的努力来填补这个空白，帮助公安警务人员在与韩国来华人员的交流中，能够清楚地交流思想，更好地沟通解决各类问题。

她的这个想法对于目前公安工作的现状，尤其是天津的公安工作，是大有裨益的。在天津的外籍人士中，韩国人占的比例相当高，甚至在电视节目中都设有专门的韩语栏目，而公安机关在与之交流过程中仍然只能借助于英语进行，在韩资企业和韩国人聚集地，基层公安机关与他们的交流更是非常困难，所以我们警察队伍中至少是一部分警察还是很有必要掌握一些韩国语以备不时之需的。另外，适当地掌握一些韩国的文化，尤其是习俗和禁忌，也有利于我们更顺畅地与韩国人交流，减少不必要的误会或摩擦。因此，我们支持她把想法变成现实。经过近一年的努力，她完成了书稿的编写，将要付梓之际请我写序，看过之后，对她书稿中的细致和周到印象深刻。这样的一个小册子，学一点儿，不需要太多的时间；知道点儿，有利于自己的工作，何乐而不为呢？

尹利民

2009年6月

编者语

中韩两国隔海相望，各方面的交流也随着两国的正式建交而日益扩大，两国相互往来的人员也随之增长。为了适应天津市以韩国语为母语的人数量猛增的情况，配合相应的公安工作编写了这本《公安韩国语实务》。语言和文化相辅相成，语言是文化的载体，文化借助语言来反映，所以本书兼顾了语言和文化，特别是引入了大量的韩国警察文化，希望能够帮助广大民警对韩语、对韩国警察文化有一个基本的了解，并且在处理突发性涉及韩国语事务时能有所应急性的帮助。

本书分韩国语入门、日常用语、警用韩语和分类词汇四大部分，从基础入门到警务实用，一步步提高韩国语水平。

特别感谢给予作者大力支持的天津市公安局各位领导、天津市公安局 110 指挥中心、天津市公安局政治处、天津市公安刑事侦查局、天津市公安交通管理局、天津市公安局治安管理总队、天津市公安局河东分局、天津市公安局南开分局；感谢天津市公安警官职业学院的各位领导；感谢本院政治处培训部、基础部给予本书的大力支持；感谢尹利民院长百忙之中阅读书稿并且亲笔为本书作序；特别感谢贾广元副院长亲自审阅书稿，并提出了宝贵意见；本书在编写过程中得到了辛志敏教授、章杰教授和王震刚老师在警务专业知识方面的指导和帮助，在此一并致谢。

另外，本书在出版过程中，得到了中国人民公安大学出版社

公安韩国语实务

教材分社的大力支持，在此一并表示感谢。因本人水平有限，难免纰漏，敬请广大读者批评指正！

编著者

2009年6月

目 录

第一章 韩国语入门	
第1节 韩国语简介	3
第2节 韩语字母介绍	4
附：韩国的国旗、国歌和国花	5
第3节 韩文字母发音	6
(1) 单元音 단모음	6
(2) 双元音 이중모음	7
附：韩国的地理位置	9
(3) 辅音 자음	10
(4) 韵尾 받침	12
附：韩国的行政区域	14
(5) 基本韩文字母表	15
第二章 日常用语	
第1节 日常问候	19
附：韩国的礼节	21
第2节 时间表达	22
附：韩国的节假日	23
第3节 天气和季节	25

公安韩国语实务

附: 韩国的气候	26
第4节 人物介绍	26
附: 韩国的首都——首尔	28
第5节 外出就餐	28
附: 韩国饮食的特点——韩国料理	30
第6节 交通出行	31
附: 韩国的出租车	32
第7节 住宿过夜	33
附: 韩国的地下铁	34
第8节 电话通信	35
附: 韩国的国际电话卡	36
第三章 公安韩国语	
第1节 访问交流	39
(1) 迎接访问团	39
附: 韩国兵役制度简介	40
(2) 打击毒品犯罪 I	41
附: 韩国警察缉毒侦查体系	42
(3) 打击毒品犯罪 II	43
附: 韩国警察分类	45
(4) 购买纪念品	46
附: 韩国警察的管理体制与机构设置	48
(5) 送别来访客人	48
附: 韩国警察的组成	50
(6) 出国访问	50
附: 韩国警察教育培训制度	52
(7) 访问公安院校	52
附: 韩国警察的警衔对等制度	55

附：韩国教育制度	56
(8) 中、韩警衔制度	57
附：韩国警察警衔标志	59
第2节 社区管理	60
(1) 介绍同事	60
附：韩国警察服务理念改革	62
(2) 社区涉外居民普查	64
(3) 热情帮助	66
附：韩国的消防警车	67
(4) 亲切沟通	68
附：韩国宗教	69
(5) 介绍天津风景	70
附：首尔公交	72
(6) 帮助购物	73
附：韩国警察—1	77
第3节 接警、处警	78
(1) 物品遗失	78
(2) 寻人	80
附：韩国警察—2	82
(3) 110 接警—入室盗窃	83
(4) 110 接警—抢劫伤人	85
附：韩国巡逻警车	87
(5) 审讯嫌疑人	88
(6) 盘查嫌疑人	90
附：韩国的派出所	93
(7) 处理误报	94
第4节 交通管理	96

公安韩国语实务

(1) 查扣盗抢车	96
附: 韩国警察大学简介	98
(2) 盘查夜行车	100
附: 韩国警察大学硬件设施	103
(3) 处罚违法超车	103
附: 韩国警察大学徽标	105
(4) 路线指引	106
附: 韩国警察大学的社会地位	107
(5) 处罚酒后驾车	108
附: 韩国警察大学的教职工	110
(6) 劝离违法停车	111
附: 韩国警察大学学科配制	112
(7) 处理超速行驶	113
附: 韩国警察大学阶段性学期	115
(8) 交通事故接警	116
附: 韩国警察大学学生的学习生活	118
(9) 追查交通肇事	119
附: 韩国警察大学专业仪式、公民活动及发展深造	122
第5节 安全保卫	123
(1) 身份核实	123
附: 韩国警察大学校长就职仪式	124
(2) 问路	125
附: 韩国警察大学新生入学仪式	126
(3) 交流	127
附: 韩国警察大学毕业仪式	128
(4) 询问交通	128
附: 韩国警察大学学生管理	129

(5) 外语求助	130
附: 韩国警察大学学生会构成	131
(6) 向 110 求助	132
附: 韩国警察大学学生会分工	133
(7) 引路	134
附: 韩国警察大学课程分类	136
(8) 寻人	136
附: 韩国警察大学在职警官培训	137
(9) 寻物	138
附: 韩国警察大学的象征物	139
(10) 急救	140
附: 韩国警察大学学习指导室工作	141
(11) 手探检测	142
附: 韩国警察大学警卫以上毕业生分配结构表	143
第 6 节 出入境管理	144
(1) 护照延期	144
附: 韩国警察大学宣誓就职仪式	145
(2) 延期离境	146
(3) 入境手续	147
(4) 安检	148
附: 韩国毒品犯罪演变历程	149
(5) 签证过期	150
附: 韩国警方缉毒对策	151
(6) 入境申报材料	153
第 7 节 突发事件紧急用语	154
第四章 词汇分类	
(1) 韩语的部分量词	159

公安韩国语实务

(2) 韩国语的部分数词	159
(3) 与人体有关的单词	163
(4) 与称呼有关的单词	164
(5) 与教育有关的单词	164
(6) 与气候有关的单词	165
(7) 与饮食有关的单词	165
(8) 与电话有关的单词	166
(9) 与书籍有关的单词	166
(10) 与房屋有关的单词	167
(11) 与时间有关的单词	167
(12) 与职业有关的单词	168
(13) 与药品有关的单词	169
(14) 与交通有关的单词	169
(15) 警示用语	170
(16) 补充单词	170
附录	
中韩姓氏对照表	171

第一章 韩国语入门



第1节 韩国语简介

韩国文字被称为韩文(한글, hangul), 旧称作“谚文”, 是一种字母音节文字, 以音节为单位进行标记。它是15世纪在朝鲜王国(1392—1910年)第四代国王世宗(1418—1450年在位)的倡导并主持下, 于1443年由一批学者创造的。当时, 世宗把这些文字称作“训民正音”。但是, 这一举措直到3年后的1446年才被正式颁布推行。在1446年之前, 韩国语是用汉字书写的。当时, 普遍使用的是一种“吏读法”。这是一种书面与口头完全脱节的文字。



(世宗大王 像)

它的创作原理, 参照了当时周边国家的文字系统, 子音是仿照人的发音器官的模样创造的, 母音则是以天地人为基本。文字本身, 由首、中、尾字母分音节组合而成, 一字一音。韩文一共有40个字母, 其中元音21个, 辅音19个。辅音也做韵尾, 有27个。韩语的语音结构比欧语简单, 每个韩文字代表一个音节, 每个音节最多有四个音素; 而每个字的结构最多由五个字母来组成, 拼成方块字的模样, 以便于与汉字同时使用。

韩国语属于中亚的“乌拉尔-阿尔泰语系”, 属粘着语, 它

的语法关系主要依靠附在单词后面的助词或词尾的变化来表示，韩国语的助词和语尾较为复杂，是没有独立性的一种附加成分，它附着在词语后面表示词语之间的语法关系，或带来某种意义、语感等。而汉语则与之完全不同，汉语是孤立语，它的语法关系主要靠语序来表现，除了部分介词外，没有助词和语尾这类附加成分。因而，许多初学者在理解和运用这些助词和语尾时会感到有些困难，这一点应予以重视。另外，从句子结构来看，韩国语也与汉语有较为明显的不同。韩国语是以动词结尾的语言，它的基本句子结构通常是“主语+目的语+叙述语”。而汉语的句子结构是“主语+谓语+宾语”。例如：我看书。在学习韩国语之前，先注意两种语言的结构特征，会对日后的韩国语学习有所帮助。

以上主要对韩国语的语音、词汇及语法特征做了简略的介绍，并将韩国语与汉语进行了简要的比较，希望初学者对韩国语有一个整体的把握。

第2节 韩语字母介绍

韩语一共有 40 个字母，其中元音 21 个，辅音 19 个。辅音也做韵尾，有 27 个。

1. 元音字母：

单元音：ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅡ ㅣ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ

双元音：ㅘ ㅙ ㅚ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ

2. 辅音字母：

紧 音: ㄲ ㅋ ㆁ ㅈ ㅊ ㅌ

松 音: ㄱ ㆁ ㅅ ㅆ ㄷ

鼻 音: ㄴ ㄹ ㅁ ㅇ

送气音: ㅍ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ

3. 韵尾:

单韵尾: ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ ㅆ ㅈ ㅊ ㅋ ㆁ ㅌ ㅍ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ

ㅕ ㅗ ㅛ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ

双韵尾: ㅅㅅ ㅅㅆ ㅅㅈ ㅅㅊ ㅅㅌ ㅅㅍ ㅅㅑ ㅅㅓ ㅅㅕ ㅅㅗ ㅅㅛ

韩国的国旗、国歌和国花

韩国国旗名为“太极旗”，中央以易学中象征“宇宙与真理”的“太极”为圆；红与蓝象征着阴阳、水火、男女、静动等的融合与谐调。四角的爻卦则分别象征着天、地、日、月；显示出对称与均衡。

韩国的国歌是“爱国歌”。如字面所示，爱国歌就是指热爱自己国家的歌。公元 1897—1910 年韩帝国时期，爱国歌的旋律被定为军队曲，称大韩帝国爱国歌。1902 年再经修改后大韩帝国爱国歌被使用于国家的重要庆典上。最早的爱国歌是在 1907 年为了提升国民的爱国心以及在国权被夺的情形下保持独立精神而创作的。现在的爱国歌歌词是经过多次改版后确定下来的。

韩国国花是“无穷花”，学名为木槿。生命力强的无穷花，象征着大韩民国历尽磨难而矢志弥坚的民族性格。七月至十月是无穷花绽放吐蕊的季节。